

Jomfruspringet

Kilde 4

Biskop Jens Bircherod (1658-1708) skrev dagbog. Det blev til i alt 51 bind og de indeholder oplysninger dagliglivet i Odense og meget andet. Bircherod skrev også om livet under svenskerkrigene og i 1658 noterede han blandt andet:

1658

Den 27. januar (6. februar). Døde i Odense Helvig Johansdatter, salig magister Jacob Sperling, som var provst og præst ved Skt. Knuds Kirke, efterladte enke. Hendes død forårsagedes af en ulykkelig casu [tilfælde], da en brutal underofficer, som var i hendes hus indkvarteret, havde udi fuldskab og furie [raseri] givet hende et knivslag i den ene arm, og som der siden slog koldfyrr til [koldbrand], måtte hun lagde armen afsave. Men da bortskæreren, straks efter forbindelse forlod hende, og hun i søvne rykkede vinkler løs, med hvilke hun var forbunden, var venæ sanguieæ igen opsprungne, så at blodet forløb hende til døde. han dog ikke selv (i de fire uger, han var der), havde set nogen, der fortjente dette ry.